



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
LIMITED

TD/B/53/L.2/Add.5
3 October 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятьдесят третья сессия

Женева, 27 сентября - 2 октября и 10 октября 2006 года

Пункт 12 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций
с 27 сентября по 2 октября 2006 года и 10 октября 2006 года

Докладчик: г-жа Ана Инес Роканова (Уругвай)

Пункт 5 повестки дня (Работа после Конференции в Дохе)

Выступающие:

Колумбия

Шри-Ланка

Азербайджан

Бенин от имени группы НРС

Российская Федерация

Беларусь

Республика Молдова

Исламская Республика Иран

Объединенная

Республика Танзания

Африканский союз

Сеть стран третьего мира

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями. Просьбы о внесении поправок в выступления отдельных делегаций следует направлять не позднее **вторника, 17 октября 2006 года**, в:

UNCTAD Editorial Section, Room E.8106, факс: 917 0056, телефон: 917 1437.

ОБЗОР ТЕНДЕНЦИЙ И ВОПРОСОВ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПОСЛЕ КОНФЕРЕНЦИИ В ДОХЕ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ОСОБЫЙ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(Пункт 5 повестки дня)

(Продолжение)

1. Представитель **Колумбии** отметила, что ее страна принимала активное участие в переговорах Дохинского раунда. Однако реальность заключается в том, что Дохинский раунд, призванный стать раундом развития, фактически принес больше проблем, чем выгод от развивающихся стран. Один из вопросов, который необходимо выяснить, заключается в том, могут ли две страны иметь одинаковое видение процесса развития в такой организации, как ВТО, насчитывающей 150 государств-членов. Еще один вопрос, на который необходимо найти ответ, касается того, каким образом концепция развития связана с торговыми переговорами. Эти вопросы представляются актуальными, поскольку понятие "развития" стало для ряда развивающихся стран синонимом подхода, носящего, как представляется, протекционистский характер. Это привело к тому, что некоторые развивающиеся страны не предпринимают достаточных усилий в рамках нынешнего раунда торговых переговоров. Развивающиеся страны должны ликвидировать свое отставание от развитых стран, однако последние не могут делать уступки лишь на основе запросов развивающихся стран, поскольку им необходимо отчитываться за свои действия перед своим населением. Некоторые развивающиеся страны входят также в "невидимую" группу стран, которые не заинтересованы в продвижении раунда вперед, поскольку они стремятся найти решение своих собственных проблем в рамках нынешнего раунда развития.

2. Представитель **Шри-Ланки** заявил, что срыв сроков, установленных в рамках переговоров Дохинского раунда, и их приостановление подорвали имидж многосторонней торговой системы. Ответственность за возобновление процесса ложится теперь главным образом на страны Г-6. Поскольку торговля является важным инструментом в стратегиях развития, Шри-Ланка выступает за скорейшее завершение переговоров Дохинского раунда при условии, если в обязательствах по либерализации торговли будет обеспечен учет различных интересов и различных стадий развития стран. Либерализация сельскохозяйственного сектора является приоритетом для многих членов, однако это может привести к значительным издержкам для развивающихся стран, являющихся нетто-импортерами продовольствия, таких, как Шри-Ланка, с большим числом сельского населения и фермеров, ведущих натуральное хозяйство. Шри-Ланка стремится добиться достаточно гибких возможностей, в частности в отношении особых товаров и

специального защитного механизма, при сохранении, насколько это возможно, тарифных ставок на сельскохозяйственную продукцию на их нынешнем уровне. Крайне важное значение имеют переговоры по вопросам ДРНП, и необходимо поддерживать схему снижения тарифных ставок НБН, поскольку экспортеры страны сталкиваются с весьма высокими таможенными пошлинами и пиковыми ставками на их основных экспортных рынках. Понятна обеспокоенность стран, получающих преференции, по поводу возможного уменьшения размеров преференций. Важно также обеспечить учет интересов различных развивающихся стран в целях достижения взаимно выгодных результатов. В настоящее время требуются безотлагательные усилия для практической реализации инициативы "Помощь в интересах торговли".

3. Представитель **Азербайджана** заявил, что его страна поддерживает рекомендации, содержащиеся в весьма ценном документе, в котором представлена оценка деятельности ЮНКТАД по оказанию связанной с торговлей технической помощи и наращиванию потенциала в контексте присоединения к ВТО (TD/B/WP/190). Азербайджан решительно настроен присоединиться к ВТО, поскольку получение членства в этой организации на основе надлежащих обязательств при присоединении придаст значительный импульс развитию уязвимой экономики страны и будет гарантировать ее эффективную интеграцию в многостороннюю торговую систему. В процессе присоединения к ВТО Азербайджан сталкивается с рядом проблем: отсутствие доступа к морю и удаленность от мировых рынков означают высокие транзакционные издержки в торговле, что серьезно сказывается на конкурентоспособности страны. Кроме того, ее зависимость от одного сектора, а именно от энергетического сектора, делает экономику уязвимой, что усложняет существующие проблемы нищеты и безработицы и существование беженцев. Высокой оценки заслуживает техническая помощь, оказываемая ЮНКТАД в связи с присоединением стран к ВТО в деле разработки и реализации надлежащей торговой политики и эффективной интеграции в мировую экономическую систему. Принятие "надлежащей торговой политики" не означает полного протекционизма или полной и быстрой либерализации, которая может отрицательно сказаться на уже уязвимой экономике, а подразумевает нахождение оптимального баланса между либерализацией и развитием на каждом конкретном этапе развития и обеспечение того, чтобы либерализация приводила не к росту нищеты, а к ее искоренению и экономическому развитию. Азербайджан полностью привержен усилиям по формированию открытой, справедливой, равноправной, основывающейся на соответствующих нормах и ориентированной на цели развития многосторонней торговой системы.

4. Представитель **Бенина**, выступая от имени **НРС**, выразил признательность секретариату за высокое качество справочного документа и в целом за работу ЮНКТАД в поддержку НРС. НРС возлагают большие надежды в связи с принятием Дохинской

программы работы и результатами, достигнутыми до и после Конференции министров в Гонконге, включая принятие поправок к Соглашению по ТАПИС в целях облегчения доступа к лекарственным препаратам первой необходимости и продление переходного периода для НРС в рамках Соглашения по ТАПИС. В связи с переговорами по сельскому хозяйству НРС положительно оценивают договоренность об отмене экспортных субсидий к 2013 году, а также прогресс, достигнутый в области отмены всех форм экспортных субсидий в секторе хлопка и предоставлении беспошлинного и неконтингентированного доступа к рынкам для хлопка, экспортируемого из НРС, с начала имплементационного периода. В связи с вопросами развития Группа НРС положительно оценивает принцип, согласно которому помощь в интересах торговли является необходимым условием, поскольку она позволит развивающимся странам воспользоваться результатами торговых переговоров, не заменяя выгод для развития, вытекающих из успешного завершения Дохинского раунда.

5. В докладах целевых групп по помощи в целях развития и Комплексной рамочной программе отмечается, что ресурсы, выделяемые для этих программ, должны быть дополнительными, существенными, долгосрочными и предсказуемыми и предоставляться в форме грантов. НРС предлагают создать механизм для мобилизации ресурсов на цели финансирования действий, планируемых в рамках инициативы "Помощь в интересах торговли". Был достигнут определенный прогресс, однако он по-прежнему является недостаточным с учетом уровня целей, намеченных в Дохинской программе работы. Приостановление переговоров Дохинского раунда крайне отрицательно скажется на экономике НРС, которые также в наибольшей степени пострадают в том случае, если будет принято решение о продлении сроков раунда. Это видно на примере африканских производителей хлопка, которые продолжают сталкиваться с низкими мировыми ценами на хлопок. НРС обеспокоены также ходом практической реализации мер по предоставлению беспошлинного и неконтингентированного доступа для товаров, происходящих из НРС. Проблема заключается в том, что не было сделано надлежащих и актуальных рекомендаций в отношении инициативы "Помощь в интересах торговли" и не было принято эффективных и незамедлительных мер по ее практической реализации. НРС еще больше разочарованы тем, что расходы, которые они понесли в связи с участием в переговорах, и затраченные ими усилия оказались впустую. Необходимо как можно скорее возобновить переговоры, поскольку многосторонние рамки являются идеальным механизмом для развивающихся стран в силу присущих им принципов недискриминации и транспарентности. Приоритеты НРС по-прежнему заключаются в обеспечении особого дифференцированного режима в секторах, имеющих важное значение для развивающихся стран, таких, как сельское хозяйство, ДРНП и вопросы развития. Для расширения участия НРС в международной торговой системе необходимо также облегчить доступ к рынкам путем отмены субсидий в отношении продукции, производимой в НРС. Усилия следует

сосредоточить на развитии их производственного потенциала, улучшении производства и диверсификации экспорта. Для решения этих задач необходима техническая помощь со стороны развитых стран, и в этой связи НРС призывают страны-доноры расширить и активизировать свою техническую и финансовую поддержку в отношении проектов и программ, осуществляемых ЮНКТАД.

6. Представитель **Российской Федерации** заявил, что его страна внимательно изучила итоги Конференции министров ВТО в Гонконге и проявляет интерес к результатам переговоров по сельскому хозяйству, нормам ВТО и доступу к рынкам несельскохозяйственной продукции (ДРНП), поскольку примерно треть ВВП России и более половины ее экономического роста приходится на внешнюю торговлю. Рекомендации, принятые по вопросам ВТО на саммите "Группы восьми" в Санкт-Петербурге, дали необходимый политический импульс процессу переговоров. Присоединение к ВТО остается одним из приоритетов России, и полноправное участие в ВТО отвечало бы интересам всех членов ВТО. Важное значение имеет техническая помощь ЮНКТАД по вопросам присоединения к ВТО, и следует укрепить сотрудничество между ЮНКТАД и ВТО. ЮНКТАД обладает преимуществами в деятельности по оказанию технической помощи в области торговли и выступает поэтому важным партнером в инициативе "Помощь в интересах торговли".

7. Представитель **Республики Молдова** с удовлетворением отметила качество справочной записки, подготовленной секретариатом, и выразила признательность ЮНКТАД за ценную помощь, оказываемую ее стране. Важное значение имеет разработка согласованного комплекса мер торговой политики и политики в области развития так же, как и улучшение норм и принципов, регулирующих международную торговлю, в целях облегчения доступа к рынкам, отмены мер по поддержке производства и экспортных субсидий и принятия принципов и механизмов, обеспечивающих учет особого положения и потребностей не имеющих выхода к морю стран с переходной экономикой и низким уровнем доходов. Молдова нуждается в дальнейшей технической помощи для содействия ориентированной на цели развития благотворной интеграции в международную торговую систему.

8. Представитель **Беларуси** заявил, что осуществляемый Советом обзор тенденций и вопросов в рамках Дохинского раунда переговоров является весьма своевременным и вносит позитивный вклад в построение консенсуса в контексте проводимых торговых переговоров. Беларусь внимательно следит за ходом переговоров Дохинского раунда и разделяет выводы, сделанные в справочной записке секретариата, о том, что успешное завершение переговоров Дохинского раунда внесет ценный вклад в мировой экономический рост, искоренение нищеты и процесс развития. Малые страны с

переходной экономикой и низким уровнем доходов, которые недавно присоединились к ВТО, сталкиваются с большими трудностями в осуществлении реформ экономической и торговой политики из-за очень большого объема обязательств, которые они вынуждены были взять на себя в качестве условия присоединения. Это подчеркивает важность обеспечения недискриминационных условий присоединения к ВТО, соизмеримых с уровнем развития соответствующих стран, а также с обязательствами, взятыми на себя существующими членами ВТО. Большое значение имеет дальнейшая помощь ЮНКТАД по вопросам присоединения к ВТО, а также ее поддержка в деле выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе "Оценка деятельности ЮНКТАД по оказанию связанной с торговлей технической помощи и наращиванию потенциала в контексте присоединения к ВТО" (TD/B/WP/190).

9. Представитель **Исламской Республики Иран** отметил, что, несмотря на пятилетние переговоры, нормы и принципы, регулирующие многостороннюю торговую систему и либерализацию торговли, пока не привели к выполнению обязательств, провозглашенных в Дохинской декларации, и удовлетворению потребностей развивающихся стран. Экономический рост, наблюдавшийся на протяжении этого периода, не должен препятствовать принятию странами более действенных мер в целях более значительного открытия своей экономики для торговли и облегчения усилий развивающихся стран по расширению их участия в торговле. В ряде областей был достигнут консенсус, но в других областях, таких, как сектор хлопка и особый и дифференцированный режим, необходимо добиться ощутимого прогресса. После приостановления переговоров некоторые члены прибегли к двусторонним или региональным соглашениям о преференциальной торговле. Такие соглашения не охватывают ряд вопросов, имеющих важное значение для процесса развития, например вопрос о субсидиях. Связи, существующие между Дохинским раундом и целями в области развития, провозглашенными в Декларации тысячелетия, делают необходимым возобновление раунда. Без успешного завершения Дохинского раунда невозможно достижение цели 8 в рамках ЦРДТ. В Гонконгской декларации министров подтверждается приверженность задаче превращения ВТО в действительно глобальный орган. В случае Ирана процесс присоединения был быстрым и плавным, и присоединение новых членов к ВТО может только укрепить систему. С другой стороны, условия, устанавливаемые для развивающихся стран в процессе присоединения, должны быть соизмеримы с их уровнем развития. В данном контексте высокой оценки заслуживает важная роль, которую играет ЮНКТАД в оказании аналитической и технической поддержки развивающимся странам, а также в процессе присоединения стран к ВТО и их участия в переговорах Дохинского раунда.

10. Представитель **Объединенной Республики Танзании** подчеркнул значение, которое имеет помощь, оказываемая ЮНКТАД в целях укрепления повестки дня международного экономического сообщества в области развития. Необходимо возобновить переговоры Дохинского раунда. ЮНКТАД несет ответственность за оказание поддержки развивающимся странам, в особенности НРС. Необходимо увеличить финансовую поддержку ЮНКТАД, с тем чтобы она могла и впредь оказывать помощь маргинализированным странам по вопросам развития. Слишком значительный упор, сделанный лишь на вопросах доступа к рынкам, не обеспечит мобилизации ресурсов, необходимых для удовлетворения жизненных потребностей населения в развивающихся странах. Сельское хозяйство обеспечивает средства к существованию для большинства населения в развивающихся странах и НРС, а сельскохозяйственные субсидии в развитых странах приводят к увеличению нищеты и социальной небезопасности в этих странах в результате дезорганизации производственных мощностей. Некоторые страны сталкиваются с дефицитом продовольственных товаров и поэтому вынуждены импортировать продовольствие, для чего им необходима иностранная валюта; вместе с тем большинство этих стран зависят от экспорта сырьевых товаров, цены на которые снижаются; необходимо улучшить конъюнктуру на сырьевых рынках, с тем чтобы они обеспечивали необходимые ресурсы, позволяющие странам оплачивать импорт. ЮНКТАД могла бы наряду с другими организациями способствовать увеличению поддержки путем уделения внимания не только вопросам либерализации, но и вопросам справедливости торговли, включая устранение субсидий. Одна лишь многосторонняя торговая система не может обеспечить интеграции развивающихся стран в мировую торговлю, и требуются надлежащие меры, с тем чтобы свести к минимуму влияние ценовых механизмов, существующих в развитых странах, и оказать поддержку бедным странам в соблюдении строгих международных стандартов для использования экспортных возможностей. Важно также стимулировать иностранные инвестиции в целях оказания поддержки местным поставщикам.

11. Представитель **Африканского союза** выразил разочарование африканских стран в связи со срывом переговоров Дохинского раунда. Политические и предвыборные соображения в странах и истечение в США срока действия мандата, предусмотренного в области поощрения торговли, в июне 2007 года создают угрозу для переговоров. Африканские страны надеются на то, что раунд удастся завершить в согласованные сроки, поскольку это имеет важнейшее значение для развития Африки. Переговоры должны быть транспарентными и охватывать все заинтересованные стороны, с тем чтобы африканские страны могли принять эффективное участие; необходимо также обеспечить соблюдение и полное выполнение мандатов переговоров, установленных в Дохинской программе работы. Многочисленные ограничения, с которыми сталкиваются африканские страны, означают, что они не могут в полной мере воспользоваться

торговыми возможностями, вытекающими из переговоров по вопросам доступа к рынкам. Проблемы, связанные с особыми условиями африканских стран, необходимо решить с помощью надлежащих гибких возможностей. Следует ускорить реализацию инициативы "Помощь в интересах торговли", с тем чтобы создать инфраструктуру в области торговли и повысить конкурентоспособность африканских стран. Инициатива должна также подкрепляться гарантированными, предсказуемыми и дополнительными финансовыми ресурсами. Высокой оценки заслуживает техническая помощь, которую ЮНКТАД оказывает африканским странам, в особенности по вопросам сырьевых товаров и в деле обмена опытом и информацией на региональном уровне в таких областях, как упрощение процедур торговли, устойчивое развитие, биоразнообразие, либерализация секторов услуг и новые и динамичные секторы. Согласованность и последовательность между валютной, финансовой и торговой системами имеют важнейшее значение имеют для торговой политики и политики в области развития африканских стран. ЮНКТАД играет важную роль в оказании содействия африканским странам в углублении понимания и разработке надлежащей политики в условиях существования сложных норм, регулирующих институты, участвующие в глобальном экономическом управлении.

12. Представитель **Сети стран третьего мира** подчеркнул значение обеспечения пространства для маневра в политике в рамках международной торговой системы и настоятельно призвал развивающиеся страны должным образом его использовать. Нынешняя ситуация на переговорах Дохинского раунда вызывает разочарование, в частности в связи с тем, что особый и дифференцированный режим и проблематика развития исчезли из повестки дня, а аспекты развития едва присутствуют в дискуссиях по вопросам сельского хозяйства и ДРНП. Опыт африканских стран в секторе домашней птицы служит конкретным примером, иллюстрирующим значение таких концепций, как особые товары и специальные защитные механизмы, для процесса развития. Важно обеспечить эффективное применение принципа "неполной взаимности", предусмотренного в Дохинской декларации. Существующие предложения развитых стран, предусматривающие установление коэффициента 10 для развитых стран и коэффициента 15 для развивающихся стран в рамках швейцарской формулы, не соответствуют этому принципу. При таких коэффициентах развитая страна со средним уровнем тарифных ставок на промышленную продукцию 3% должна будет снизить данный средний уровень лишь на 28%, тогда как развивающаяся страна со средним уровнем тарифных ставок 30% должна будет снизить его на 67%. Это означает, что развитые, а не развивающиеся страны воспользуются принципом неполной взаимности. Данный принцип предполагает, что развивающимся странам должна быть предоставлена возможность снижать средний уровень тарифов в меньшей степени, чем развитые страны. Таким образом, если предположить, что из принципа неполной взаимности следует, что размер снижения ставок в развивающихся странах должен быть на две трети меньше, чем

в развитых странах, то надлежащий размер снижения средней ставки для развивающихся стран должен составлять 18,5%, что соответствует коэффициенту 120. Переговоры по ДРНП должны проводиться с точки зрения степени снижения тарифных ставок, и уже затем согласованные ставки можно будет перевести в соответствующие коэффициенты.
